

**QUYẾT ĐỊNH**  
**Về việc phân công công tác của Lãnh đạo Bộ**

**BỘ TRƯỞNG BỘ XÂY DỰNG**

Căn cứ Nghị định số 36/2012/NĐ-CP ngày 18/4/2012 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ, cơ quan ngang Bộ;

Căn cứ Nghị định số 62/2013/NĐ-CP ngày 25/6/2013 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Xây dựng;

Căn cứ Quy chế làm việc của Cơ quan Bộ Xây dựng ban hành kèm theo Quyết định số 23/2006/QĐ-BXD ngày 18/8/2006;

Theo đề nghị của Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ,

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1. Nguyên tắc chung về phân công công tác của Bộ trưởng và các Thứ trưởng**

1. Bộ trưởng là Thành viên Chính phủ chịu trách nhiệm trước Thủ tướng Chính phủ, Chính phủ, Quốc hội về quản lý nhà nước các lĩnh vực được Chính phủ phân công trên phạm vi cả nước. Bộ trưởng lãnh đạo, chỉ đạo, điều hành chung mọi mặt hoạt động của Bộ; trực tiếp chỉ đạo các nhiệm vụ lớn, quan trọng, mang tính chiến lược thuộc chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn của Bộ.

2. Thứ trưởng giúp Bộ trưởng trực tiếp chỉ đạo, xử lý một số mặt công tác của Bộ theo sự phân công của Bộ trưởng. Trong phạm vi nhiệm vụ, quyền hạn được phân công, Thứ trưởng được sử dụng quyền hạn của Bộ trưởng để giải quyết các công việc và chịu trách nhiệm trước Bộ trưởng và pháp luật về quyết định của mình.

Bộ trưởng phân công một Thứ trưởng làm nhiệm vụ thường trực để giúp Bộ trưởng điều phối các hoạt động chung của cơ quan Bộ theo chương trình, kế hoạch công tác của Bộ và theo yêu cầu chỉ đạo của Bộ trưởng. Thứ trưởng thường trực ngoài việc thực hiện các nhiệm vụ thường xuyên theo lĩnh vực được phân công, còn thay mặt Bộ trưởng chỉ đạo, giải quyết các công việc do Bộ trưởng trực tiếp phụ trách khi Bộ trưởng vắng mặt tại cơ quan Bộ.

3. Trách nhiệm và quyền hạn của Thứ trưởng trong phạm vi nhiệm vụ được phân công:

a) Chỉ đạo các đơn vị trực thuộc Bộ nghiên cứu, xây dựng các cơ chế chính sách, các dự thảo văn bản quy phạm pháp luật; hệ thống quy chuẩn, tiêu chuẩn, định mức kinh tế - kỹ thuật; các chiến lược, quy hoạch, kế hoạch, chương trình, dự án thuộc lĩnh vực mình phụ trách để Bộ trưởng trình cấp có thẩm quyền ban hành, phê duyệt hoặc Bộ trưởng ban hành, phê duyệt theo thẩm quyền; chỉ đạo và tổ chức thực hiện các văn bản đó sau khi được cấp có thẩm quyền ban hành, phê duyệt.

b) Chỉ đạo, hướng dẫn, đôn đốc, thanh tra, kiểm tra các Bộ, ngành, địa phương, các cơ quan, tổ chức có liên quan thực hiện các chủ trương, chính sách, pháp luật, các nhiệm vụ công tác thuộc lĩnh vực do mình phụ trách; kịp thời phát hiện, xử lý, tháo gỡ những khó khăn, vướng mắc; đề nghị Bộ trưởng trình cấp có thẩm quyền quyết định hoặc Bộ trưởng quyết định theo thẩm quyền việc sửa đổi, bổ sung các cơ chế, chính sách, pháp luật cho phù hợp; giải quyết khiếu nại, tố cáo và xử lý các vi phạm trong các lĩnh vực được phân công phụ trách theo đúng quy định của pháp luật.

c) Chỉ đạo, theo dõi, xử lý các vấn đề cụ thể thuộc trách nhiệm của Bộ và các vấn đề mà giữa các Thủ trưởng đơn vị trực thuộc Bộ không thống nhất được ý kiến trong các lĩnh vực được phân công phụ trách. Chủ động quan hệ với các cơ quan, tổ chức, các hội nghề nghiệp hoạt động trong các lĩnh vực do mình phụ trách. Đề xuất với Bộ trưởng các chủ trương, chính sách, phương thức, giải pháp tăng cường hiệu lực, hiệu quả quản lý của Bộ đối với các lĩnh vực được phân công.

d) Thủ trưởng phải kịp thời báo cáo Bộ trưởng những vấn đề lớn, quan trọng, nhạy cảm; những vấn đề còn có ý kiến khác nhau giữa Bộ Xây dựng với các Bộ, ngành, địa phương; những vấn đề do Thủ trưởng Chính phủ, các Phó Thủ tướng hoặc các đồng chí lãnh đạo cao cấp của Đảng, Nhà nước trực tiếp chỉ đạo.

Trong khi thực thi nhiệm vụ, nếu có vấn đề liên quan tới lĩnh vực chuyên ngành hoặc địa phương do Thủ trưởng khác phụ trách thì các Thủ trưởng chủ động trao đổi, phối hợp với nhau để giải quyết; trường hợp các Thủ trưởng có ý kiến khác nhau hoặc liên quan tới lĩnh vực, địa phương do Bộ trưởng trực tiếp chỉ đạo, phụ trách thì Thủ trưởng đang chủ trì giải quyết công việc đó báo cáo Bộ trưởng xem xét, quyết định.

đ) Ngoài các lĩnh vực được phân công, các Thủ trưởng có trách nhiệm trao đổi, tìm hiểu, nắm bắt tình hình chung về các lĩnh vực khác của Bộ. Trong trường hợp cần thiết, Bộ trưởng có thể giao Thủ trưởng giải quyết các công việc cụ thể ngoài lĩnh vực được phân công phụ trách.

e) Thủ trưởng không xử lý các vấn đề không được Bộ trưởng phân công.

4. Trong quá trình chỉ đạo, điều hành các công việc cụ thể được phân công, Bộ trưởng, Thủ trưởng có thể phân cấp, uỷ quyền cho Thủ trưởng các đơn vị trực thuộc Bộ; đồng thời thường xuyên chỉ đạo, đôn đốc, kiểm tra Thủ trưởng các đơn vị trực thuộc Bộ thực hiện các nhiệm vụ, quyền hạn được phân cấp, uỷ quyền theo quy định của pháp luật và ý kiến chỉ đạo của mình.

5. Bộ trưởng và các Thứ trưởng duy trì các cuộc họp giao ban lãnh đạo Bộ định kỳ hàng tháng, ngoài ra khi cần thiết còn có các cuộc giao ban, hội ý đột xuất để phối hợp xử lý công việc. Nội dung họp giao ban, hội ý lãnh đạo Bộ do Bộ trưởng quyết định hoặc do các Thứ trưởng đề nghị Bộ trưởng xem xét, quyết định.

6. Trong trường hợp cần thiết, Bộ trưởng sẽ trực tiếp xử lý công việc đã phân công cho Thứ trưởng. Việc phân công công tác giữa Bộ trưởng và các Thứ trưởng (quy định tại Điều 2 của Quyết định này), tùy theo tình hình thực tế, Bộ trưởng sẽ xem xét, điều chỉnh để đảm bảo yêu cầu thực hiện nhiệm vụ chung của Bộ.

## **Điều 2. Phân công công tác cụ thể của Bộ trưởng và các Thứ trưởng**

### **1. Bộ trưởng Trịnh Đình Dũng:**

a) Lãnh đạo, chỉ đạo, điều hành toàn diện các mặt công tác của Bộ theo chức năng, nhiệm vụ được Chính phủ phân công; những công việc thuộc thẩm quyền, trách nhiệm của Bộ và Bộ trưởng được quy định trong Luật Tổ chức Chính phủ, Quy chế làm việc của Chính phủ và các văn bản quy phạm pháp luật liên quan.

b) Trực tiếp chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Kế hoạch, chương trình công tác của Bộ; tổ chức triển khai thực hiện các Nghị quyết, chương trình, kế hoạch của Đảng và Chính phủ.

- Chỉ đạo chung việc xây dựng hệ thống các cơ chế, chính sách, văn bản quy phạm pháp luật của ngành Xây dựng; các định hướng, chiến lược, quy hoạch, kế hoạch phát triển các lĩnh vực thuộc chức năng quản lý nhà nước của Bộ.

- Chỉ đạo chung về lĩnh vực quy hoạch xây dựng, phát triển đô thị và nhà ở; công tác lập, thẩm định và tổ chức thực hiện các đồ án quy hoạch xây dựng, việc xây dựng và thực hiện các định hướng, chiến lược, chương trình, dự án quốc gia về phát triển đô thị và nhà ở thuộc thẩm quyền phê duyệt của Thủ tướng Chính phủ.

- Công tác đầu tư xây dựng các công trình, dự án trọng điểm quốc gia.

- Công tác kế hoạch, đầu tư, ngân sách nhà nước; công tác tổ chức cán bộ; công tác thi đua - khen thưởng; công tác xây dựng Đảng, bảo vệ chính trị nội bộ.

- Công tác thanh tra, kiểm tra chuyên ngành trong các lĩnh vực thuộc phạm vi quản lý nhà nước của Bộ trên phạm vi cả nước; công tác thanh tra hành chính, phòng, chống tham nhũng, giải quyết khiếu nại, tố cáo trong các cơ quan, đơn vị thuộc Bộ.

- Thực hiện nhiệm vụ: Trưởng ban chỉ đạo cải cách hành chính của Bộ Xây dựng; Trưởng Ban chỉ đạo đẩy mạnh cải cách chế độ công vụ, công chức của Bộ Xây dựng; Chủ tịch Hội đồng Kiến trúc - Quy hoạch Bộ Xây dựng; Chủ tịch Hội đồng nghiệm thu nhà nước các công trình xây dựng; Chủ tịch Hội đồng



Thi đua - Khen thưởng Bộ Xây dựng; Chủ tịch Hội đồng Khoa học công nghệ Bộ Xây dựng.

c) Thực hiện các nhiệm vụ của Thành viên Chính phủ và các nhiệm vụ khác do Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ phân công.

## **2. Thứ trưởng Cao Lại Quang:**

a) Thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn của Thứ trưởng thường trực theo quy định tại Quy chế làm việc của cơ quan Bộ Xây dựng và tại Quyết định này.

b) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Công tác xây dựng hệ thống cơ chế chính sách, văn bản quy phạm pháp luật của ngành Xây dựng.

- Công tác pháp chế ngành Xây dựng.

- Công tác cải cách hành chính ngành Xây dựng.

- Công tác xây dựng và áp dụng Hệ thống quản lý chất lượng theo tiêu chuẩn quốc gia TCVN ISO 9001:2008 vào hoạt động chỉ đạo điều hành của Bộ Xây dựng; thực hiện nhiệm vụ Trưởng Ban chỉ đạo triển khai xây dựng và áp dụng Hệ thống quản lý chất lượng theo tiêu chuẩn quốc gia TCVN ISO 9001:2008 tại khối cơ quan Bộ.

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực cấp nước, thoát nước.

- Theo dõi, chỉ đạo công tác y tế ngành Xây dựng.

- Công tác thanh tra chuyên ngành trong các lĩnh vực quản lý nhà nước được giao phụ trách.

- Chỉ đạo thực hiện dự án đầu tư xây dựng Nhà Quốc hội, dự án đầu tư xây dựng Bảo tàng Lịch sử Quốc gia, dự án đầu tư xây dựng Đại học Quốc gia Hà Nội tại Hòa Lạc, Dự án cải tạo, sửa chữa trụ sở Bộ Xây dựng tại 37 Lê Đại Hành, Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội.

- Công tác vì sự tiến bộ phụ nữ ngành Xây dựng; thực hiện nhiệm vụ Trưởng ban Vì sự tiến bộ phụ nữ ngành Xây dựng; Trưởng ban chỉ đạo thực hiện Quy chế dân chủ ở cơ sở của Bộ Xây dựng.

- Công tác quản lý, sử dụng, đào tạo cán bộ, công chức, viên chức trong các đơn vị thuộc khối Cơ quan Bộ; thực hiện nhiệm vụ Chủ tịch Hội đồng tuyển dụng công chức, Hội đồng lương cơ quan Bộ; Thường trực Hội đồng thi đua khen thưởng Bộ Xây dựng;

- Công tác văn phòng, quy chế, lề lối làm việc của khối cơ quan Bộ.

- Tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.

c) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

### **3. Thứ trưởng Nguyễn Trần Nam:**

a) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Quản lý nhà nước về các lĩnh vực: nhà ở; công sở; thị trường bất động sản.
  - Quản lý nhà nước về lĩnh vực vật liệu xây dựng.
  - Công tác xây dựng văn bản quy phạm pháp luật theo lĩnh vực phân công.
  - Công tác thanh tra chuyên ngành trong các lĩnh vực quản lý nhà nước được giao phụ trách.
  - Hệ thống tiêu chuẩn chất lượng sản phẩm, hàng hoá thuộc ngành Xây dựng.
  - Công tác thông tin và truyền thông ngành Xây dựng; tổ chức các hoạt động xúc tiến thương mại, triển lãm của ngành Xây dựng;
  - Thực hiện nhiệm vụ Trưởng ban chỉ đạo Chương trình công nghệ thông tin ngành Xây dựng.
  - Công tác hợp tác quốc tế ngành Xây dựng.
  - Hoạt động xuất, nhập khẩu hàng hoá ngành Xây dựng; đầu tư ra nước ngoài của ngành Xây dựng.
  - Phụ trách chung về hiệp hội, hội, tổ chức phi chính phủ hoạt động trong các lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ.
  - Chỉ đạo các chương trình xoá đói giảm nghèo của ngành Xây dựng.
  - Tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.
- b) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

### **4. Thứ trưởng Bùi Phạm Khánh:**

a) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Quản lý nhà nước về hoạt động đầu tư xây dựng (bao gồm: lập và quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình; khảo sát, thiết kế, thi công xây dựng; thẩm định thiết kế kỹ thuật; điều kiện, năng lực hành nghề hoạt động xây dựng; lựa chọn nhà thầu trong hoạt động xây dựng; cấp giấy phép xây dựng); tham gia ý kiến đối với thiết kế cơ sở các dự án đầu tư xây dựng và tham gia ý kiến đối với các dự án đầu tư xây dựng do chủ đầu tư là các cơ quan, đơn vị, tổ chức ngoài Bộ gửi xin ý kiến Bộ Xây dựng.
- Quản lý nhà nước về lĩnh vực kinh tế xây dựng.
- Quản lý các doanh nghiệp thuộc Bộ.
- Theo dõi, chỉ đạo lĩnh vực cơ khí ngành Xây dựng.
- Công tác xây dựng văn bản quy phạm pháp luật theo lĩnh vực được phân công.
- Công tác thanh tra chuyên ngành trong các lĩnh vực quản lý nhà nước được giao phụ trách; thanh tra hành chính, giải quyết khiếu nại, tố cáo trong các cơ quan, đơn vị thuộc Bộ.

- Công tác xây dựng các cơ chế, chính sách khuyến khích phát triển và quản lý các loại dịch vụ công; các cơ chế, chính sách khuyến khích, hỗ trợ, định hướng phát triển các doanh nghiệp, hợp tác xã thuộc mọi thành phần kinh tế hoạt động sản xuất kinh doanh trong các lĩnh vực quản lý nhà nước của Bộ.

- Công tác quản lý kinh tế xây dựng tại các dự án đầu tư xây dựng quan trọng, các công trình trọng điểm quốc gia; công tác quản lý kinh tế xây dựng, tài chính kế toán tại các dự án đầu tư xây dựng do Bộ làm chủ đầu tư.

- Công tác quản lý tài chính kế toán, lao động, tiền lương trong các cơ quan hành chính, đơn vị sự nghiệp, doanh nghiệp nhà nước trực thuộc Bộ.

- Công tác quản lý, đổi mới, phát triển và tái cơ cấu doanh nghiệp nhà nước trực thuộc Bộ.

- Tham gia ý kiến về việc thành lập doanh nghiệp nước ngoài hoạt động xây dựng tại Việt Nam; tham gia ý kiến về việc doanh nghiệp xây dựng Việt Nam đăng ký hoạt động đầu tư ở nước ngoài.

- Công tác thực hành tiết kiệm, chống thất thoát, lãng phí, tham nhũng trong các cơ quan, đơn vị thuộc Bộ.

- Công tác an toàn, vệ sinh lao động ngành Xây dựng.

- Thực hiện nhiệm vụ: Ủy viên Ban chỉ đạo nhà nước, kiêm Tổ trưởng Tổ công tác giúp việc Ban chỉ đạo tại Dự án Thủy điện Sơn La và các dự án, công trình trọng điểm quốc gia khác theo quyết định của Thủ tướng Chính phủ; tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành khác liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.

b) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

## **5. Thứ trưởng Nguyễn Đình Toàn:**

a) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực kiến trúc.

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực quy hoạch trên địa bàn các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương khu vực phía Bắc, tính từ tỉnh Thừa Thiên - Huế trở ra.

- Các nhiệm vụ cụ thể về xây dựng văn bản quy phạm pháp luật theo lĩnh vực được phân công.

- Công tác xây dựng hệ thống các thiết kế điển hình trong kiến trúc xây dựng.

- Công tác thanh tra chuyên ngành trong các lĩnh vực quy hoạch, kiến trúc.

- Các nhiệm vụ cụ thể về thẩm định, phê duyệt, chỉ đạo thực hiện các đề tài nghiên cứu khoa học, dự án sự nghiệp kinh tế về lĩnh vực quy hoạch, kiến trúc theo lĩnh vực được phân công.

- Công tác quy hoạch, kiến trúc các dự án, công trình trọng điểm quốc gia, các dự án đầu tư xây dựng do Bộ làm chủ đầu tư; chỉ đạo thực hiện các đồ án quy hoạch xây dựng cụ thể do Bộ làm chủ đầu tư theo lĩnh vực được phân công.



- Phụ trách chung về chiến lược phát triển nguồn nhân lực ngành Xây dựng; quản lý công tác đào tạo, theo các bậc đào tạo: sau đại học, đại học, cao đẳng chuyên nghiệp, trung cấp chuyên nghiệp, cao đẳng nghề, trung cấp nghề.

- Tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành khác liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.

b) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

#### **6. Thứ trưởng Phan Thị Mỹ Linh:**

a) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực phát triển đô thị.

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực quy hoạch trên địa bàn các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương khu vực phía Nam, tính từ thành phố Đà Nẵng trở vào.

- Quản lý nhà nước về quy hoạch và đầu tư xây dựng nông thôn mới.

- Quản lý nhà nước về lĩnh vực: Chất thải rắn thông thường; chiếu sáng đô thị, cây xanh đô thị; quản lý nghĩa trang; kết cấu hạ tầng giao thông đô thị; quản lý xây dựng ngầm đô thị; quản lý sử dụng chung công trình hạ tầng kỹ thuật đô thị.

- Các nhiệm vụ cụ thể về xây dựng văn bản quy phạm pháp luật theo lĩnh vực được phân công.

- Công tác thanh tra chuyên ngành trong lĩnh vực phát triển đô thị và hạ tầng kỹ thuật (trừ lĩnh vực cấp nước và thoát nước).

- Các nhiệm vụ cụ thể về thẩm định, phê duyệt, chỉ đạo thực hiện các đề tài nghiên cứu khoa học, dự án sự nghiệp kinh tế về lĩnh vực được phân công.

- Chỉ đạo thực hiện các đồ án quy hoạch xây dựng cụ thể do Bộ làm chủ đầu tư theo lĩnh vực được phân công.

- Phụ trách chung về lĩnh vực ODA của ngành Xây dựng.

- Phụ trách chung về công tác bảo vệ môi trường ngành Xây dựng; công tác ứng phó với biến đổi khí hậu của ngành Xây dựng.

- Tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành khác liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.

b) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

#### **7. Thứ trưởng Lê Quang Hùng:**

a) Giúp Bộ trưởng theo dõi, chỉ đạo các lĩnh vực công tác:

- Quản lý nhà nước về chất lượng công trình xây dựng.

- Công tác khoa học công nghệ ngành Xây dựng.

- Công tác xây dựng văn bản quy phạm pháp luật theo lĩnh vực được phân công.

- Công tác xây dựng hệ thống quy chuẩn kỹ thuật, tiêu chuẩn quốc gia trong các lĩnh vực thuộc chức năng quản lý nhà nước của Bộ.

- Công tác thanh tra chuyên ngành trong các lĩnh vực quản lý nhà nước được giao phân công, phụ trách.

- Công tác quản lý chất lượng tại các dự án đầu tư xây dựng quan trọng, các công trình trọng điểm quốc gia.

- Thực hiện nhiệm vụ Phó chủ tịch thường trực Hội đồng nghiệm thu Nhà nước các công trình xây dựng;

- Tham gia các Ban chỉ đạo nhà nước, tổ chức phối hợp liên ngành khác liên quan đến các lĩnh vực phụ trách theo sự phân công của Bộ trưởng.

- Công tác quốc phòng - an ninh; thực hiện nhiệm vụ Trưởng ban chỉ huy quân sự Bộ Xây dựng.

- Công tác phòng chống lụt bão; thực hiện nhiệm vụ Trưởng ban chỉ huy phòng chống lụt bão Bộ Xây dựng.

b) Thực hiện một số nhiệm vụ khác do Bộ trưởng phân công.

### **Điều 3. Hiệu lực thi hành**


Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký và thay thế các văn bản trước đây về việc điều chỉnh, phân công công tác của Bộ trưởng và các Thứ trưởng Bộ Xây dựng.

Bộ trưởng, các Thứ trưởng và Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị trực thuộc Bộ chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

#### **Nơi nhận:**

- Như Điều 3;
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c);
- Phó Thủ tướng Hoàng Trung Hải (để b/c);
- VP Chính phủ; các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân, Sở Xây dựng, Sở Quy hoạch - Kiến trúc các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;
- Lưu VP, TCCB.

**BỘ TRƯỞNG**



The image shows the official seal of the Ministry of Construction of Vietnam, which is circular and contains the text 'XÂY DỰNG' at the top and 'C' at the bottom. In the center is a map of Vietnam. A handwritten signature in black ink is written over the seal and extends to the right. Below the seal, the name 'Trịnh Đình Dũng' is printed in bold black text.

**Trịnh Đình Dũng**